



## CHAPITRE 40

Loi modifiant la Loi de la Commission hydroélectrique de Québec

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 98A,  
a. 31a, aj.

1. La Loi de la Commission hydroélectrique de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 98A, édicté par l'article 1 de la loi 8 George VI, chapitre 22) est modifiée en y ajoutant, après l'article 31, le suivant:

Privilège.

"31a. La Commission a un privilège pour le prix de l'énergie électrique fournie pour l'exploitation d'entreprises industrielles ou commerciales.

Portée.

Ce privilège porte sur les biens meubles et immeubles du débiteur servant à l'exploitation de ces entreprises et il prend rang, à compter de l'exigibilité de la créance, quant aux meubles, avec les créances de la couronne visées par le paragraphe 10 de l'article 1994 du Code civil et, quant aux immeubles, sans enregistrement, après ceux du paragraphe 9 de l'article 2009 dudit code.

Application.

Les dispositions du présent article s'appliquent à toute créance de la commission résultant de fourniture d'énergie électrique après le 31 janvier 1950."

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

## CHAPTER 40

An Act to amend the Quebec Hydro-Electric Commission Act

[Assented to, the 9th of March, 1950]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Quebec Hydro-Electric Commission Act (Revised Statutes, 1941, chapter 98A, enacted by section 1 of the act 8 George VI, chapter 22) is amended by inserting therein, after section 31, the following section:

R.S.,  
c. 98A,  
s. 31a,  
added.

"31a. The Commission shall have a privilege for the price of electric power supplied for the exploitation of industrial or commercial undertakings.

Such privilege shall affect the moveable and immoveable property of the debtor devoted to the exploitation of such undertakings and shall rank, reckoning from the exigibility of the claim, as to moveables, with the claims of the Crown contemplated by paragraph 10 of article 1994 of the Civil Code and, as to immoveables, without registration, after those of paragraph 9 of article 2009 of the said Code.

The provisions of this section shall apply to every claim of the Commission resulting from the supplying of electric power after the 31st of January, 1950."

2. This act shall come into force on the day of its sanction.